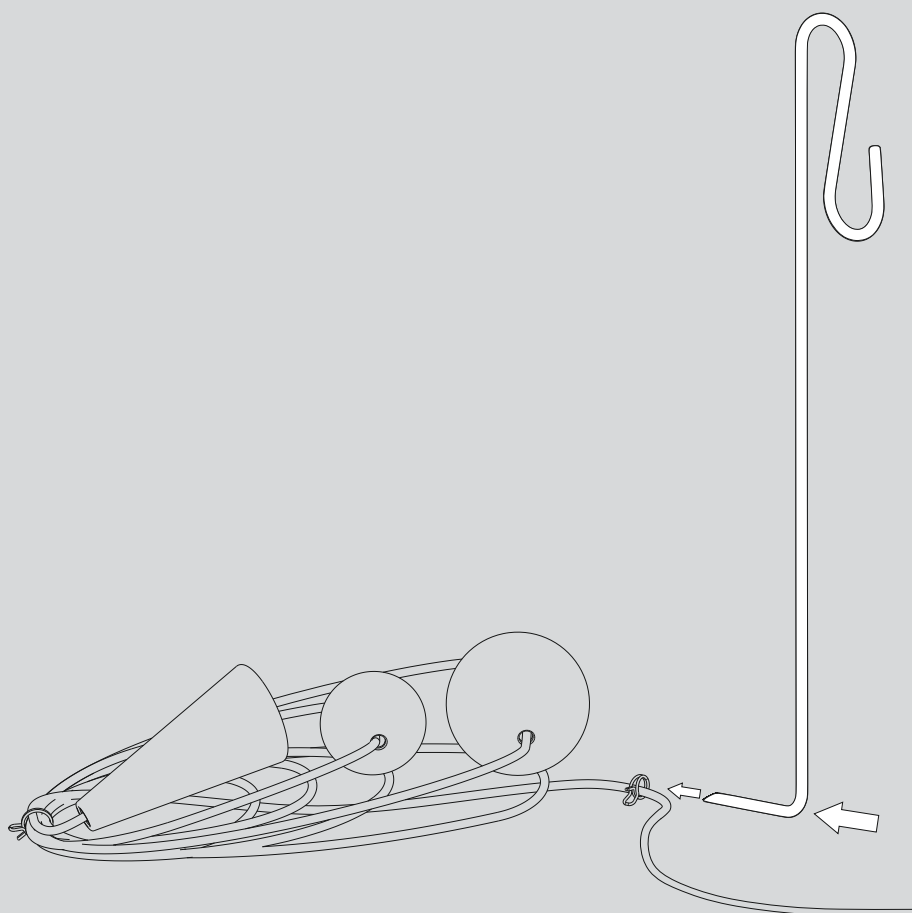


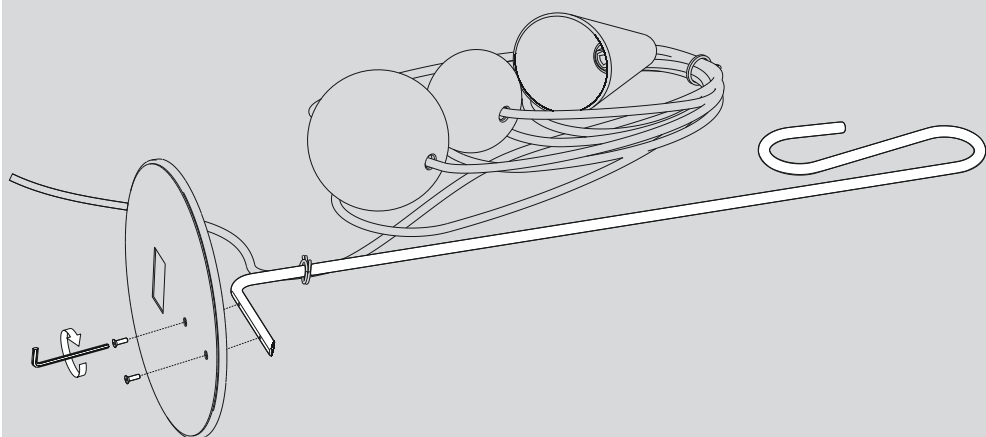
# Filo tavolo — table.

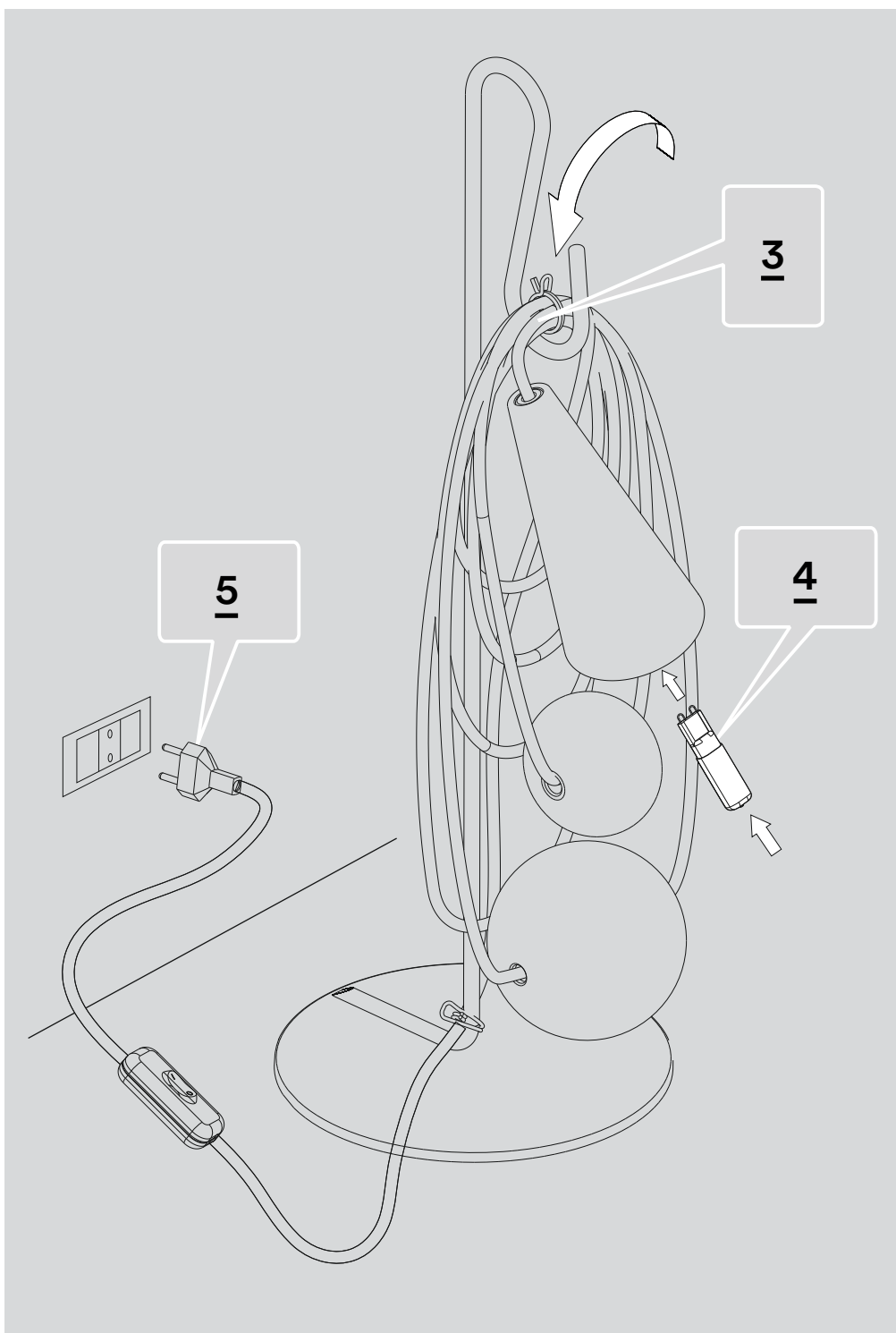


1



**2**





# Filo Tavolo

## Istruzioni di montaggio Assembly instructions

### IT → Avvertenze

- Prima di procedere con l'installazione dell'apparecchio e comunque prima di ogni operazione di manutenzione togliere la tensione di rete. Se il cavo esterno di questo apparecchio viene danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente dal costruttore, dal suo servizio assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- La sicurezza dell'apparecchio è garantita con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni, pertanto è necessario conservarle.
- Quando la lampada è accesa e nel periodo tra lo spegnimento e il raffreddamento, la fonte luminosa e i componenti vicini possono provocare ustioni.
- Togliere tensione prima di operare sull'apparecchio.
- Le operazioni di montaggio o manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite con la massima attenzione per non danneggiare i componenti.
- L'apparecchio non deve essere installato in posizioni diverse da quelle indicate nelle istruzioni di montaggio.

FOSCARINI non potrà procedere alla sostituzione dei propri articoli per difetti di fabbricazione, se non verranno restituiti tramite rivenditore e comunque se non dopo aver accertato la natura del difetto.

L'apparecchio non può essere in alcun modo modificato o manomesso, ogni modifica ne può compromettere la sicurezza rendendo lo stesso pericoloso. Foscarini declina ogni responsabilità per i prodotti modificati.

I materiali utilizzati in questo prodotto, se esposti direttamente ai raggi solari, possono subire una naturale variazione cromatica.

**Istruzioni per la pulizia :** non utilizzare alcool o solventi. Per la pulizia della lampada utilizzare esclusivamente un panno morbido eventualmente inumidito con acqua e sapone o detersivo neutro per lo sporco più tenace.



Il marchio ENEC è un marchio volontario rilasciato da enti terzi. Certifica che il prodotto è conforme e rispetta i requisiti proposti dalla norma EN 60598 ed è progettato e realizzato in aziende il cui sistema di gestione della qualità soddisfa i requisiti della norma UNI EN ISO 9001.



Apparecchio in doppio isolamento.



Attesta la conformità del prodotto alle disposizioni delle direttive comunitarie.



Questo apparecchio deve essere utilizzato solo in ambienti interni.



**Simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).** Il simbolo RAEE utilizzato per questo prodotto indica che quest'ultimo non può essere trattato come rifiuto domestico. Lo smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a proteggere l'ambiente. Per maggiori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, rivolgersi all'ufficio competente del proprio ente locale, alla società addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

### EN → WARNING

- Always unplug the appliance from the power socket before beginning installation or any sort of maintenance work. If the external flexible cable or cord of this luminaire is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.
- The safety of this fixture is only guaranteed if the following instructions have been observed, so please do keep them.
- While the lamp is on and until it has cooled, there is a risk of burns from the lamp and adjacent elements.
- Always disconnect power before working on fixture.
- Assembly and maintenance of fixture must be performed carefully so as not to damage components.
- Fixture must not be installed in any position other than that shown in instructions.

FOSCARINI will replace merchandise with manufacturing defects only if it is returned to the retailer from which it was purchased.

The appliance may in no way be modified or tampered with, any modification may compromise safety causing the appliance to become dangerous. Foscarini declines all responsibility for products that are modified. If exposed to direct sunlight, the materials used in this product may show a natural chromatic variation.

**Cleaning instructions :** do not use alcohol or other solvents. Use only a soft cloth to clean the lamp, dampened with water and soap or mild cleanser if needed for resistant dirt.



The label ENEC is a voluntary label granted by third organizations. It certifies that a product complies to the EN 60598 standards and has been designed and manufactured by companies with an approved UNI EN ISO 9001 quality control system.



Appliance with double insulation.



It certifies the conformity of the product to the European community low voltage directive.



This product is for indoor use only.



**WEEE Symbol (Waste Electrical and Electronic Equipment).** The use of the WEEE symbol indicates that this product may not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider or the shop where you purchased the product.

## FR → INSTRUCTIONS

- Avant de procéder à l'installation de l'appareil, ainsi qu'avant toute opération d'entretien, il est nécessaire de couper le courant au disjoncteur. Afin d'éviter tout risque, si le câble électrique de cet appareil est endommagé il doit être remplacé exclusivement par le fabricant, son service après-vente ou par du personnel qualifié équivalent.
- La sûreté de l'appareil n'est garantie qu'en suivant scrupuleusement les instructions ci-après. Il est donc nécessaire de les conserver.
- Lorsque la lampe est allumée et jusqu'à son refroidissement après débranchement, il y a un risque de brûlure sur la lampe et les éléments proches.
- Isoler l'appareil du secteur avant toute manipulation.
- Le montage et les manipulations de l'appareil devront être exécutés avec la plus grande attention pour ne pas abîmer ses composants.
- L'appareil ne peut pas être installé dans une autre position que celle indiquée dans les instructions de montage.

FOSCARINI n'échangera ses articles défectueux que par l'intermédiaire d'un revendeur.

L'appareil ne peut être modifié ou altéré de quelque manière que ce soit, toute modification peut compromettre la sécurité de celui-ci en le rendant dangereux. Foscarini décline toute responsabilité pour les produits modifiés.

Les matériaux utilisés, si directement exposés aux

rayons solaires, peuvent subir une variation chromatique naturelle.

**Instructions pour le nettoyage :** ne pas utiliser d'alcool ou solvants. Pour le nettoyage de la lampe utiliser exclusivement un chiffon doux, humecté si nécessaire, avec de l'eau et du savon ou avec un détergent neutre pour les salissures les plus tenaces.



Le label ENEC est volontaire et issu par des établissements tiers. Il certifie qu'un produit est conforme à la norme EN 60598 et qu'il a été conçu et fabriqué par des entreprises dotées d'un système de qualité conforme aux normes UNI EN ISO 9001.



Appareil doté de double isolation.



Il atteste la conformité du produit aux dispositions des directives communautaires.



Cet appareil doit être utilisé en intérieur uniquement.



**Symbolole WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment, Déchets électriques et d'équipement électronique)** L'utilisation du symbole WEEE indique que ce produit ne peut pas être traité comme déchet domestique. Assurez-vous de vous débarrasser de ce produit selon les lois en vigueur. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement. Pour plus d'informations détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le fournisseur de service de mise au rebut des déchets domestiques ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## DE → WICHTIGE HINWEISE

- Vor Installation des Geräts und vor Durchführung von Wartungsarbeiten gleich welcher Art den Strom abschalten. Sollte das Stromkabel dieses Geräts beschädigt werden, darf es ausschließlich vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Die Sicherheit dieses Artikels wird nur durch die strikte Befolgung der nachfolgenden Betriebsanleitung gewährleistet. Bitte heben Sie diese unbedingt auf.
- Im Betrieb und bis zur Auskühlung nach dem Ausschalten besteht beim Leuchtmittel und angrenzenden Teilen Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Arbeiten ziehen Sie bitte den Stecker aus der Dose.
- Alle Arbeiten an der Leuchte müssen mit der größtmöglichen Sorgfalt erfolgen um die Bauteile nicht zu beschädigen.
- Die Leuchte darf nur nach den in der Betriebsanleitung

aufgeführten Positionen montiert werden.

FOSCARINI ersetzt Fabrikationsfehler nur über den zuständigen Händler.

Der Apparat darf auf keinen Fall veraendert oder unerlaubt geoeffnet werden, jede Veraenderung desselben kann die Sicherheit in Frage stellen und somit gefaehrlich werden. Foscarini lehnt jede Verantwortung fuer unsachgemaess behandelte Produkte ab. Im Fall von direkten Sonnenstrahlen Ausstellung, koennten die hiermit eingefuehrten Materialien eine natuerrliche chromatische Veraenderung erfahren.

**Reinigungsvorschriften :** Weder Alkohol noch Loesungsmittel verwenden. Bei der Reinigung der Leuchte darf man ausschliesslich weiche Tuecher verwenden. Eventuell kann man diese mit Wasser und Seife oder mit einem neutralen Reinigungsmittel ittel anfeuchten.



Das Prüfzeichen ENEC ist eine freiwillige Zertifizierung die von Dritten gewährt wird. Es zertifiziert, dass ein Produkt den Vorgaben der EN 60598 Norm entspricht und von Firmen entwickelt und hergestellt wird, deren Qualitätsmanagement den Normen UNI EN ISO 9001 entspricht.



Gerät mit doppelter Isolierung.



Das Zeichen bestätigt die Übereinstimmung des Produkts mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.



Dieses Gerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



**Symbol WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).** Durch Verwendung des WEEE-Symbols weisen wir darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsmüll behandelt werden darf. Sie tragen zum Schutze der Umwelt bei, indem Sie dieses Produkt korrekt entsorgen. Genauere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung, von Ihrem Müllabfuhrunternehmen oder im Laden, in dem Sie das Produkt erworben haben.

## ES → ADVERTENCIAS

• Antes de proceder a la instalación del aparato y en cualquier caso antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, corte la tensión de red. En caso de deterioramiento del cable eléctrico del aparato, la sustitución podrá efectuarla exclusivamente el fabricante, su servicio de asistencia o personal cualificado equivalente, a fin de evitar peligros.

- La seguridad del aparato está garantizada sólo con el uso de las instrucciones siguientes, por lo tanto es necesario atenderlas puntualmente.
- Cuando el dispositivo está encendido, o durante el enfriamiento posterior al apagado, la fuente de luz y las partes adyacentes pueden provocar quemaduras.
- Desconectar la tensión de alimentación cada vez que es necesario operar sobre el dispositivo.
- Las operaciones de montaje o manutención del aparato deben seguirse con la máxima atención para no dañar los componentes.
- El aparato no debe ser instalado en distinta posición de aquella que se indica en las instrucciones de montaje.

FOSCARINI no podrá proceder a la sustitución de sus artículos por defectos de la fabricación, si non vienen tramitados a traves del punto de venta.

El aparato no puede ser en ningún caso modificado o forzado, cualquier modificación puede comprometer la seguridad haciéndolo peligroso. Foscarini declina cualquier responsabilidad por los productos modificados.

Los materiales utilizados, si directamente expuestos a los rayos solares, pueden sufrir una natural variación cromática.

**Instrucciones para limpiar la lámpara :** no emplear alcohol ni disolventes. Para la limpieza de la lámpara, utilizar exclusivamente un paño suave. En caso de suciedad más resistente, humedecer el paño con agua y jabón o un detergente neutro.



La marca ENEC es voluntaria y entregada por empresas terceras. Certifica que un producto cumple a la norma EN 60598 y ha sido proyectado y realizado por empresas con un sistema de calidad conforme a las normas UNI EN ISO 9001.



Aparato provisto de aislamiento doble.



Esta certifica si el producto es conforme a las disposiciones de las normas de la comunidad economica europea.



Este producto es para uso en interiores solamente.



**Símbolo RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).** El símbolo RAEE en un producto indica que éste no se puede eliminar como cualquier otra basura. Si garantiza la eliminación correcta del producto, ayudará a proteger el medio ambiente. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, con el proveedor de servicios de recogida de basura o con el establecimiento donde adquirió el producto.

## العربية تحذيرات



ينبغي فصل التيار الكهربائي قبل البدء في تركيب الجهاز وعلى أي حال قبل إجراء أي صيانة له. في حالة تلف السلك الخارجي لهذا الجهاز، يجب استبداله فقط بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب التعرض لمخاطر.

يتم ضمان سلامة الجهاز من خلال الاستخدام السليم وفقاً للتعليمات التالية، لذلك يجب الحفاظ عليها.

• قد تسبب مصادر الضوء والأجزاء المجاورة في حروق عند تشغيل جهاز الإضاءة أو في فترة التبريد بعد إيقاف التشغيل.

• ينبغي فصل التيار الكهربائي عن الجهاز قبل العمل عليه.

• يجب تنفيذ عمليات تركيب الجهاز أو صيانه مع الحرص على تجنب إتلاف المكونات.

• يجب عدم تركيب الجهاز في أوضاع مختلفة عن تلك الموضحة في تعليمات التركيب.

لن تصبح شركة **FOSCARINI** قادرة على استبدال أجزاء بالجهاز نتيجة لعيوب التصنيع إذا لم يتم إرجاعها بواسطة تاجر التجزئة وعلى أي حال ليس بعد التأكد من طبيعة العيب.

لا يمكن تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال أو العبث به، وقد يشكل أي تعديل خطر على سلامة الجهاز مما يجعله خطير. تخلي شركة **Foscarini** مسؤوليتها تماماً عن المنتجات المعدلة.

يُمكن أن يتغير اللون الطبيعي للمواد المستخدمة في هذا المنتج في حالة تعرضها لأشعة الشمس المباشرة.

تعليمات التنظيف: يجب عدم استخدام الكحول أو المذيبات. لتنظيف المصباح، استخدم فقط قطعة قماش ناعمة مبللة قليلاً عند الحاجة بالماء الدافئ والصابون أو منظف محايد للانساختات العنيدة.



العلامة التجارية **ENEC** هي علامة طوعية صادرة عن أطراف أخرى. نشهد أن المنتج يتوافق ويلبي المتطلبات المقترحة من المعيار **EN 60598** وتم تصميمه وتنفيذه في شركات يلبي نظام إدارة الجودة لديها متطلبات المعيار **UNI EN ISO 9001**.



جهاز ذو عزل مزدوج.



نشهد أن المنتج يتوافق مع أحكام توجيهات المجتمع.



يجب استخدام هذا الجهاز في الأماكن الداخلية فقط.

الرمز **RAEE** يشير إلى (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية) يشير الرمز **RAEE** الموجود على هذا المنتج إلى أنه لا ينبغي التعامل معه كنفايات منزلية.

سيساعد التخلص السليم من هذا المنتج على حماية البيئة. للمزيد من المعلومات حول إعادة تدوير هذا المنتج، يرجى الاتصال بمكتب السلطة المحلية المختصة أو الشركة المعنية بالتخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريته منه المنتج.

## 中 → 注

在安装灯具之前，在任何维护操作之前，请切断电源。

如果灯具外部电线破损，必须由制造商或其服务商或具有同等资质的人员更换，以避免发生危险。

安装说明书使用妥当，可确保灯具安全，因此，说明书需要妥善保管。

灯亮时，在熄灭和降温之间，灯源和附近部件可能会造成灼伤。

操作灯具之前，请切断电源。

灯具安装或维护操作应小心翼翼，以避免造成部件损坏。

灯具安装位置不得与安装说明书中指定位置不同。

如果部件不经过经销商返回，如果未查明缺陷性质，FOSCARINI不能因制造缺陷进行部件更换。

灯具绝对不能擅自更改或拆开，任何更改均可能损害灯具安全，造成危险。

灯具使用的材料如直接暴露在日光下，可能会发生自然的颜色变化。

注意：切勿使用酒精或溶剂。清洁灯泡时，必须使用一块软布，对于污垢，蘸上水和中性的肥皂或洗涤剂。



双绝缘灯具



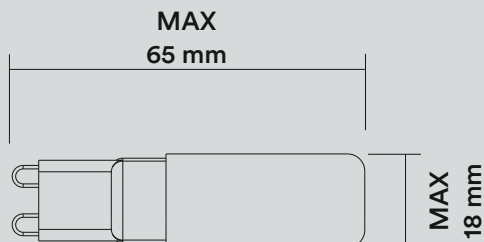
适合于安装在通常不易燃表面的设备。



该设备仅能于室内使用

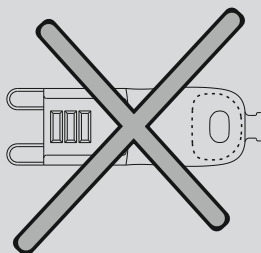


Lampadine consigliate / Recommended bulbs / Ampoules conseillées / Empfohlene  
Leuchtmittel / Bombillas sugeridas / المصابيح الموصى بها / 推荐灯泡



MAX 4W LED Energy Saving G9 220-250V 50/60Hz  
CRI>80 2700-3000°K

最大 4W LED 卤素节能灯 G9 220-250V 50/60Hz  
CRI>80 2700-3000°K



ATTENZIONE: NO LAMPADINE ALOGENE.  
WARNING: NO HALOGENE BULBS.  
ATTENTION: PAS D'AMPOULES HALOGENES.  
ACHTUNG: KEINE HALOGEN GLÜHLAMPEN.  
ATENCION: NO UTILIZAR BOMBILLAS ALOGENAS.

تنبيه: ممنوع استخدام مصابيح الهالوجين

警告: 无卤素灯泡

# FOSCARINI

Foscarini SpA  
via delle Industrie 27  
30020 Marcon / Venezia /  
Italy  
T +39 041 595 3811  
foscarini@foscarini.com

Foscarini Inc  
20 Greene Street, New York  
NY /10013 / USA  
T +1 212 247 2218  
foscarini.inc@foscarini.com

Foscarini Japan K.K.  
Oak Minami-Azabu  
Building, 19-23,  
Minami-Azabu 3-chome,  
106-0047 Minato-ku  
Tokyo / Japan  
foscarini.jp@foscarini.com

foscarini.com

Foscarini Spazio Brera  
via Fiori Chiari 28  
/ via Pontaccio 19  
20121 / Milano / Italy  
T +39 02 870 71320  
spaziobrera@foscarini.com

Foscarini Spazio Soho  
20 Greene Street, New York  
NY /10013 / USA  
T +1 212 257 4412  
spaziosoho@foscarini.com

follow us:       
@foscarinilamps